



**TRANS-DUCERE: itinerari di traduzione**  
**Webinar di traduzione letteraria dal francese**  
**con Maurizia Balmelli e Parole Migranti**

Il webinar di traduzione letteraria ha una durata di **7 ore**, ed è prevalentemente di stampo pratico. Lavoreremo sulla traduzione di un estratto da *Hermine blanche et autres nouvelles* dell'autrice svizzera Noëlle Revaz. I partecipanti dovranno tradurre l'estratto prima dell'incontro.

**QUANDO?** Sabato 17 e domenica 18 aprile 2021 tramite il programma ZOOM.

Per partecipare al webinar è necessario scaricare il programma ZOOM (**qui**), ma non è necessario registrarsi: manderemo infatti un link tramite il quale sarà possibile accedere alla classe online.

**PROGRAMMA DEL CORSO**

**SABATO 17 APRILE - con Maurizia Balmelli**

11:00 - 13:00

**Prima parte:** lezione in cui verranno introdotti l'autrice, il testo da tradurre e il contesto storico-letterario. Verranno poi presentate le tecniche e gli strumenti necessari a effettuare un'adeguata analisi testuale propedeutica alla traduzione. Si inizierà poi a leggere e correggere le traduzioni dei partecipanti.

15:00 - 17:00

**Seconda parte:** si proseguirà con la lezione laboratoriale e si continuerà a leggere e correggere le traduzioni dei partecipanti. La lezione verrà registrata e rimarrà disponibile per 15 giorni.

## **DOMENICA 18 APRILE - con Parole Migranti**

11:00 - 12:30

**Prima parte:** esercizio di confronto e critica della traduzione a partire da due traduzioni già presenti in commercio.

14:30 - 16:00

**Seconda parte:** laboratorio di traduzione collaborativa in cui si correggerà la traduzione di un brevissimo estratto che i partecipanti dovranno tradurre durante la pausa pranzo.

## **PREZZI DEL CORSO**

170 euro (IVA inclusa)

**FIDELITY PRICE! Hai già partecipato a un corso organizzato da Parole Migranti nel 2020?** In questo caso, il webinar lo pagherai 150 euro (IVA inclusa).

Per tutti gli altri...

**Promozione EARLY BIRD!** Fino a lunedì 8 febbraio sarà possibile iscriversi alla tariffa ridotta di 150 euro (IVA inclusa).

## CONOSCI ALTRE LINGUE?

Se vuoi partecipare a più di un webinar, abbiamo pensato a queste tariffe per rendere la tua esperienza di traduzione ancora più interessante:

**Due webinar:** 300 euro (IVA inclusa)

**Tre webinar:** 435 euro (IVA inclusa)

Rimane sempre attivo il **FIDELITY PRICE** (per chi ha già frequentato un corso nel 2020) e la promozione **EARLY BIRD** (per chi si iscrive entro lunedì 8 febbraio). In questo caso i prezzi sono:

**Due webinar:** 255 euro (IVA inclusa)

**Tre webinar:** 385 euro (IVA inclusa)

In caso di mancato raggiungimento del numero minimo di iscritti o dell'insorgenza di altri fattori esterni che dipendono dall'organizzazione, è previsto il risarcimento del 100% della quota di iscrizione versata.

Qualora il partecipante decida di rinunciare al workshop, è previsto il rimborso:

- del 100% con un preavviso minimo di 20 giorni dall'inizio del workshop.
- del 50% con un preavviso dai 19 ai 7 giorni dall'inizio del workshop.

Nel caso in cui la disdetta non venga comunicata entro 7 giorni dall'inizio del workshop, non è previsto alcun rimborso.

## TENIAMOCI IN CONTATTO!

Tutte le informazioni su di noi, sul nostro progetto e sui corsi li puoi trovare anche [sul nostro sito internet!](#)

Se hai bisogno di ulteriori informazioni o se vuoi iscriverti, manda una mail a: [info@parolemigranti.it](mailto:info@parolemigranti.it)

Siamo anche su [Facebook](#), [Instagram](#), e [Twitter](#)... vieni a trovarci!

## E PER FINIRE...

Se decidi di iscriverti a questo corso, hai diritto a uno sconto sull'acquisto del nostro e-book, *La bussola del traduttore*. Anziché 18,50 euro lo pagherai solo **12,50 euro!**

Per saperne di più visita il nostro sito e [scarica l'anteprima!](#)